



PANORAMA DAS PESQUISAS SOBRE TELETANDEM E LETRAMENTO: UM LEVANTAMENTO BIBLIOGRÁFICO A PARTIR DA BASE DE DISSERTAÇÕES/TESES DA CAPES

William Messias Pereira Secco (UEL), Vera Lúcia Lopes Cristovão (UEL), e-mail: william.messias@uel.edu

Eixo: Letramentos acadêmicos e científicos e interfaces transdisciplinares

Modalidade: Comunicação oral

Resumo: O objetivo da pesquisa é apresentar um levantamento sobre pesquisas com Teletandem (Telecolaboração com alunos universitários brasileiros que querem aprender uma língua estrangeira de forma gratuita em contato com alunos universitários de outros países que estão aprendendo português, o ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras é via pares de falantes competentes de línguas diferentes.) e letramento, entre os anos 2008 a 2022. Por meio da busca bibliográfica no banco de teses e dissertações da CAPES com o uso de palavras chaves no campo assunto. Os resultados apresentam: a) os títulos, autores e foco de seus respectivos trabalhos b) a identificação da modalidade tese ou dissertação; c) qual universidade foi a realizada a pesquisa; d) Quantas publicações ao longo dos anos e seu crescimento nas temáticas Teletandem e Letramento no cenário brasileiro. Com isso, através da metodologia bibliográfica e análise quantitativa para verificar a presença dessas publicações. Por fim, esse resumo expandido almeja contribuir para a difusão das pesquisas em Teletandem e sua relação com o letramento, e quais tipos utilizados nas pesquisas, em especial sinalizar a lacuna existente sobre o tema onde existe a oportunidade de produção científica para expandir horizontes de pesquisa, contribuindo para a área de estudos linguísticos e Teletandem (telecolaboração).

Palavras-chave: Teletandem; Letramento; Levantamento bibliográfico.

Introdução

Para Campos e Salomão (2019) Teletandem se constitui através de comunicações orais por audiovisual, sendo uma proposta de aprendizagem colaborativa, feito com dois falantes de diferentes línguas trabalhando juntos, com autonomia e equidade. Letramento é um conceito que se refere às habilidades de leitura e escrita em um determinado contexto cultural. É mais do que simplesmente saber decodificar letras e palavras, envolvendo também a compreensão e uso da linguagem escrita de forma crítica e reflexiva. De modo geral, como apresenta BEZERRA (2012) letramento é plural, abrange modos de conhecer determinados conteúdos, linguagens e práticas, com conexões as estratégias de compreensão, discussão, organização e produção de textos, além do contexto social, aqui no caso o teletandem e seus espaços (Interação e mediação). O presente trabalho apresenta





uma literatura inicial de pesquisas por meio do levantamento bibliográfico a partir da base de dados da CAPES.

Metodologia

A busca no portal da CAPES ocorreu com a escrita das palavras-chave de acordo com os seguintes critérios: a) escrita das palavras chave e busca das palavras separadas, anotação do número de pesquisas; b) procedimento anterior com aspas entre as palavras, anotação das pesquisas encontradas. Com esse procedimento chegou a um total de 61 itens no portal da capes em relação ao Teletandem, com as palavras Teletandem e Letramento foram encontradas duas pesquisas.

Resultados e Discussão

A respectiva tabela apresenta os elementos analisados:

Título	autor	ano	universidade	modalidade
Letramento audiovisual em línguas adicionais: uma experiência de mediação com clipes musicais	Francisco Reynaldo Martins Gabriel	2018	Universidade Estadual da Paraíba	Dissertação
Ensino Intercultural de Português Língua Estrangeira por meio de canções: representações de aprendizes franceses	Adriana Célia Alves	2019	Universidade Estadual Paulista (Unesp)	Tese

Sobre o foco das pesquisas e sua relação com o letramento:

Título	Foco
Letramento audiovisual em línguas adicionais: uma experiência de mediação com clipes musicais	O objetivo da pesquisa é propor a utilização de clipes musicais como ferramenta de mediação, promovendo, também, o letramento audiovisual na aprendizagem virtual e colaborativa de línguas adicionais, possível por aplicação de sequências didáticas de clipes musicais junto ao projeto teletandem”, da Universidade Estadual da Paraíba, com foco no processo de ensino e aprendizagem de línguas adicionais. (GABRIEL, 2018)
Ensino Intercultural de Português Língua Estrangeira por meio de canções: representações de aprendizes franceses	Busca discutir e contribuir para o ensino e aprendizagem de português como língua estrangeira, a partir da inter-relação entre língua e cultura, promovendo ações didático-metodológicas com músicas brasileiras. O foco é identificar as microesferas culturais (PAIVA, 2009) recorrentes nas interações de Teletandem e de diários reflexivos, que nortearam a elaboração de tarefas didáticas; verificar as representações interculturais de aprendizes de PLE. A partir das microesferas verificadas foi elaborado um curso de PLE,





	segundo a Educação intercultural, com um dos elementos sendo o letramento literomusical (COELHO DE SOUZA, 2014) para demonstrar a contribuição da música para reflexões sobre identidade/alteridade, discussões sobre estereótipos e preconceitos, questões históricas e sociais. (ALVES, 2019)
--	---

O total de trabalhos sobre Teletandem e letramentos são 2, uma dissertação que trata o letramento audiovisual no espaço da mediação e uma tese que atua com letramento literomusical sobre as interações. Como o recorte é específico não foi contemplado as diversas publicações sobre teletandem que investigam outros objetos. É notável a atuação da Universidade Estadual da Paraíba onde seu trabalho é recente e contribui para o crescimento das pesquisas e análises. É possível perceber o destaque da tese na UNESP onde as práticas de Teletandem surgem de forma pioneira. Fica evidenciado, por meio da tabela, o baixo número de pesquisas com o tema, mas a presença em um intervalo curto (2018 e 2019). É possível analisar a importância e validade desses temas para investigação e divulgação acadêmica.

Conclusões

O levantamento das pesquisas sobre Teletandem e letramento demonstrou a lacuna de temas nos estudos, é perceptível o crescimento desse nicho para as próximas pesquisas, no mundo contemporâneo a necessidade de ações de letramento é necessário. Além dos espaços escolhidos, tanto as interações como as mediações são possibilidades para letramento além dos diários de interações e avaliações que podem acontecer.

Agradecimentos

Agradeço à Orientadora Professora Dra. Vera Lúcia Lopes Cristovão (UEL) e ao departamento de Pós-Graduação em Estudos da Linguagem (PPGEL) pelos ensinamentos.

Referências

CAMPOS, Bruna; SALOMÃO, Ana. **Estratégias de aprendizagem no Teletandem:** o que os aprendizes de língua inglesa afirmam fazer para aprender nesse contexto? Brasília: Revista Horizontes de Linguística Aplicada, 2019. Disponível em: <https://periodicos.unb.br/index.php/horizontesla/article/view/25100>.

CRISTOVÃO, Vera; VIEIRA, Isabela. **Letramentos em língua portuguesa e inglesa na educação superior brasileira:** marcos e perspectivas. 3. ed. Florianópolis: Revista Ilha do Desterro, 2016. Disponível em: <https://periodicos.ufsc.br/index.php/desterro/article/view/2175-8026.2016v69n3p209>.





BEZERRA, Benedito. **Letramentos Acadêmicos na perspectiva dos gêneros textuais**. 2012. Fórum Linguístico, Florianópolis, v. 9, n. 4, p. 247-25

Gabriel, Francisco. **Letramento audiovisual em línguas adicionais: uma experiência de mediação com clipes musicais**. 2018. 174f. Dissertação (Programa de Pós-Graduação Profissional em Formação de Professores - PPGPPF) - Universidade Estadual da Paraíba, Campina Grande - PB. Disponível em: <http://tede.bc.uepb.edu.br/jspui/handle/tede/3282>

Alves, Adriana. **Ensino Intercultural de Português Língua Estrangeira por meio de canções: representações de aprendizes franceses**. 2019. Tese de doutorado - Faculdade de Ciências e Letras, Araraquara, Universidade Estadual Paulista. Disponível em: <https://repositorio.unesp.br/handle/11449/183060>.

